



# MAISON DU TERROIR

OPAGE

Bernex - GE

## Maître de l'ouvrage

Etat de Genève  
Département des Constructions  
et des Technologies  
de l'Information (DCTI)  
Rue David-Dufour 5  
1205 Genève

## Architectes

J. Serrano SA  
Route de Saint-Julien 292  
1258 Perly

## Collaborateurs:

Jean Serrano  
Christophe Marti

## Ingénieurs civils

Ott B. et Uldry C. Sàrl  
ing. civil EPFZ-SIA  
Avenue Adrien-Jeandin 31  
1226 Thônex

## Bureaux techniques

Chauffage-Ventilation:  
Hirt Dominique  
Rue des Noirettes 34  
1227 Carouge

## Sanitaire:

Margairaz Frédy  
Rue du Mont-Blanc 21  
1201 Genève

## Electricité:

Amstein + Walthert Genève SA  
Rue Pécolat 1  
1201 Genève

## Physique du bâtiment:

Architecture et Acoustique SA  
Quai Ernest-Ansermet 40  
1205 Genève

## Géomètres

MBC ingéo SA  
Route de Troinex 33  
1234 Vessy

## Coordonnées

Route de Soral 93  
1233 Lully / Bernex

Conception 2001

Réalisation 2009

## CARACTÉRISTIQUES

Surface brute	
de plancher	: 1'410 m <sup>2</sup>
Surface nette	: 1'047 m <sup>2</sup>
Surface pour l'OPAGE:	298 m <sup>2</sup>
Volume SIA	: 6'320 m <sup>3</sup>
Coût total (TTC)	
CFC 1 à 5:	4'760'000.-



## SITUATION / PROGRAMME

**Vitrine de la production viticole et agricole.** Disposant de locaux provisoires sommaires depuis 1971, le vignoble de l'Etat de Genève et les instances de promotion de l'agriculture se voient doter d'un bel outil, groupant en un lieu unique les locaux techniques du domaine viticole de la République, la cave expérimentale de la station de viticulture et d'œnologie cantonale, et les locaux de l'OPAGE (Office de promotion des produits agricoles de Genève).

Implantée dans l'une des régions du canton de Genève les plus denses en matière de viticulture, la construction répond à un programme éclectique, capable d'assurer les exigences fonctionnelles requises, tout en atteignant un niveau élevé de qualité, en termes de développement durable, de performances énergétiques et de caractéristiques constructives, conduisant à un concept pilote pour l'élaboration d'un standard Minergie dédié à ce type de construction rurale. Fort de 6'320 m<sup>3</sup> SIA, le bâtiment développe 1'047 m<sup>2</sup> de surfaces nettes dont 298 sont réservés à l'OPAGE.

La "Maison du Terroir" s'inscrit dans un site bâti, protégé au sens de la loi sur la protection des Monuments et Sites. Cette situation idéale, au pied du coteau viticole de Lully qui rassemble des parcelles agricoles et maraîchères, offre une très belle vue sur le Salève.

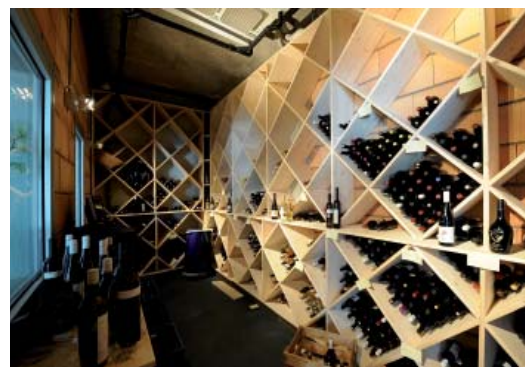


A proximité de l'Aire en cours de renaturation, le terrain d'implantation est aussi proche de l'autoroute, de l'aéroport et de la gare CFF de Cointrin. Voisin, le Signal de Bernex constitue un attrait supplémentaire pour l'appréciation des composantes du paysage.

## PROJET

**Caractéristiques constructives et d'exploitation: un tout cohérent.** Voulu en même temps simple et accueillant, le bâtiment présente une silhouette classique, aisément intégrable dans le site. La construction prend son assise sur un soubassement en béton armé. L'essentiel de ses façades développées sur quatre niveaux, en trois corps superposés et adossés à la pente, est réalisé en bois. Traditionnelle, la toiture supérieure à deux pans est recouverte de tuiles en terre cuite; celle de l'annexe intégrée à mi-niveau présente un pan unique, garni de tôle en zinc-titane.

La conception globale de la réalisation apporte les réponses adéquates aux exigences du programme, notamment en fait de contrôle des conditions de climat intérieur, indispensable pour garantir le bon voisinage entre les locaux destinés à la vinification et ceux qui abritent les locaux administratifs.



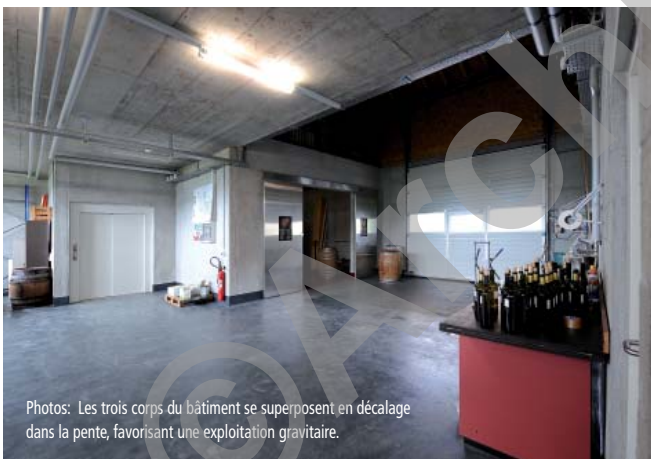


De même, l'organisation des lieux, conformément aux exigences de l'exploitation, permet de gérer les flux par voie gravitaire, de la livraison des vendanges à la mise en bouteille, en passant par le cuvage et l'élevage des vins.

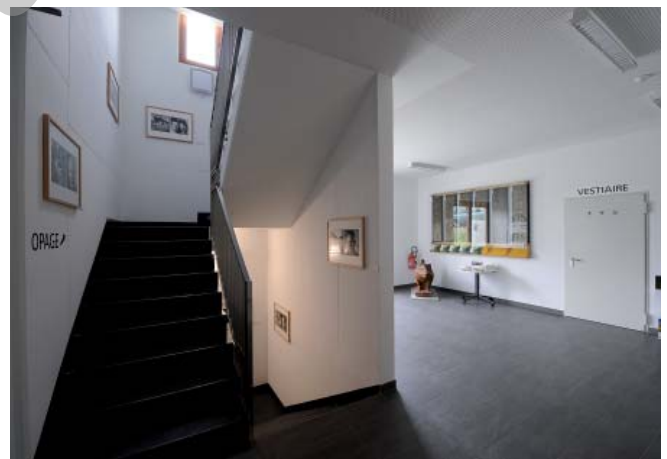
Des espaces sont prévus pour la présentation des produits agricoles et des étapes d'élaboration, sans créer de gêne pour les activités de l'exploitation. Une chaudière à pellets de bois fournit l'énergie thermique. La ventilation mécanique est assurée par des

caissons ventilateurs individuels, tandis que les besoins en eau glacée sont assurés par un groupe frigorifique compact, placé au niveau mezzanine.

Sur le moteur de ce groupe, la chaleur est récupérée pour la production d'eau chaude sanitaire. Enfin, les murs extérieurs contre terre ne sont pas isolés et bénéficient de ce fait d'un gain énergétique naturel pour les volumes de bouteillages et de cuvages.



Photos: Les trois corps du bâtiment se superposent en décalage dans la pente, favorisant une exploitation gravitaire.



## entreprises adjudicataires et fournisseurs

liste non exhaustive

### Terrassement

**RAMPINI & Cie SA**  
Route du Nant-d'Avril 59  
1214 Vernier

### Maçonnerie - Béton armé Plâtrerie - Peinture

**BELLONI SA**  
Rue des Moraines 1  
1227 Carouge

### Charpente bois

**DASTA Charpente SA**  
Chemin du Pré-Fleuri 25  
1228 Plan-les-Ouates

### Electricité

**COELEC SA**  
Rue de Lyon 114  
1203 Genève

### Installations ventilation et climatisation

**MINO INSTALLATIONS THERMIQUES**  
Chemin du Pré-Fleuri 14  
1228 Plan-les-Ouates

### Portes métalliques Serrurerie

**ACM - Atelier Concept Menuiserie SA**  
Route de Peney 137-139  
1214 Vernier

### Carrelages et faïences

**GATTO SA**  
Rue des Grottes 15  
1201 Genève

### Installations sanitaires

**TAPERNOUX SA**  
Rue de Bernex 246  
1233 Bernex

### Menuiserie intérieure Agencements

**DEPREZ & THOMASSON Sarl**  
Route de Cugny 33  
1257 La Croix-de-Rozon